

# iZi Comfort Isofix™

MENETIRÁNNYAL SZEMBEN

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ



ECE R44 04

CSOPORT  
1

SÚLY  
9-18 kg

ÉLETKOR  
9 hón.-  
4 év



# BeSafe®

## Köszönjük, hogy a BeSafe iZi Comfort ISOfix-et választotta.

A BeSafe nagy gonddal végezte a gyermekülés fejlesztési munkáit, amely majd megóvja az Ön gyermekének épségét életének elkövetkezendő szakaszában.

**!** MIELŐTT beszerelné a gyermekülést, mindenképpen olvassa el a használati útmutatót. A helytelenül beszerelt gyermekülés veszélybe sodorhatja gyermekének épségét.

### Tartalom

Lényeges tudnivaló	3
Előkészületek a beszerelésre	4
ISOfix beszerelés menetiránnyal szemben	5
A gyermekülés eltávolítása	7
Biztonsági öv beszerelése menetiránnyal szemben	8
A gyermekülés eltávolítása	10
A gyermek elhelyezése a gyermekülésben	11
Alvó pozíció	12
A huzat eltávolítása és visszahelyezése	13
Tisztítási utasítások	15
Figyelmeztetés nem előírászerű használatra	15
Fontos tanács	17
Garancia	18
Tudnivaló árusítóhelyeknek	19

### Lényeges tudnivaló

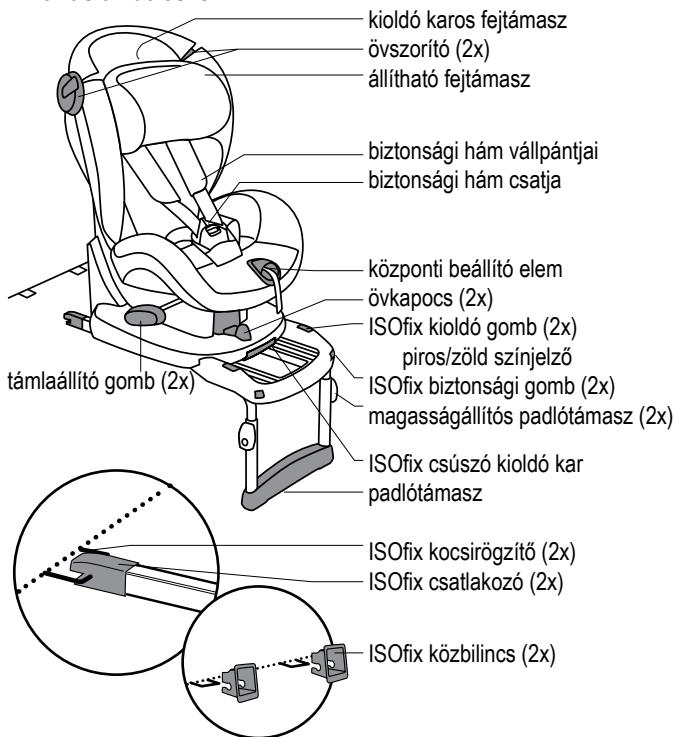
- !**
- NEM SZABAD beszerelni a gyermekülést az első utasülésre, ha az BEÉLESÍTETT / NEM KIKAPCSOLHATÓ LÉGZSÁKKAL rendelkezik.
  - Menetiránnyal szemben olyan 3 pontos biztonsági övvel szabad beszerelni az iZi Comfort ISOfix-et, amelyet az ENSZ/EGB 16. számú előírása illetve azzal egyenértékű más szabványok alapján jóváhagytak.



- Menetiránnyal szemben olyan 3 pontos biztonsági övvel szabad beszerelni az iZi Comfort ISOfix-et, amelyet az ENSZ/EGB 16 sz-ú előírása illetve azzal egyenértékű más szabványok alapján jóváhagytak.
- Az iZi Comfort ISOfix jóváhagyása menetiránnyal szemben beszerelt ülésre, 9-18 kg súlyhatárú 1-es csoportra érvényes.
- Az autók felsorolásában megtalálhatja, hogy az Ön autójával is kompatibilis-e a gyermekülés.
- Az ülésen helyet foglaló gyermeknek mindig rögzíteni kell a biztonsági hám pántjait.
- A biztonsági hám pántjait úgy kell megfeszíteni, hogy ne lógjanak lazán és ne legyenek elcsavarodva.
- Az üléshez narancssárgával jelölt részei mögött mágnesek vannak. A mágnesek befolyással lehetnek az elektronikus berendezésekre, például a szívritmus-szabályozóra.
- A padlótámaszt mindig használni kell. Győződjék meg, hogy teljesen le van-e nyomva a padlótámasz.
- ISOfix csatlakozással történő beszerelésnél: Vezetés előtt győződjék meg, hogy a zöld színjelzők láthatók-e.
- 18 kg-nál nagyobb testsúly esetén, vagy amennyiben a vállmagasság meghaladja a vállpántok legmagasabb helyzetét, a gyermeket 2/3-as csoportba tartozó ülésbe kell átültetni.
- Baleset után le kell cserélni az ülést. Még akkor is, ha sértetlennek látszik, ugyanis egy következő balesetben az ülés esetleg egyáltalán nem, vagy nem kellő módon tudná megvédeni a gyermeket.
- Óvja az ülést a beszorulástól, rácsapódó ajtóktól, és ne tároljon rajta csomagokat, és/vagy üléseket..
- Minden használat előtt győződjön meg arról, hogy az övek nem rongálódtak-e meg, vagy nem csavarodtak-e meg.
- Győződjön meg arról, hogy az öv megfeszítése után egy ujjnyi helynél (1 cm-nél) több nem maradt az öv és a gyermek teste között.
- Probléma esetén vegye fel a kapcsolatot a termék gyártójával vagy forgalmazójával.

## Előkészületek a beszerelésre

### Kritikus alkatrészek



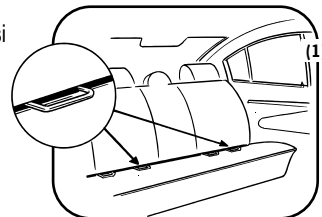
## Gyermekülés ISOfix beszerelése menetiránnyal szemben

**NEM SZABAD** felszerelni a gyermekülést az első utasülésen, ha az **BEÉLESÍTETT / NEM KIKAPCSOLHATÓ LÉGZSÁKKAL** rendelkezik.



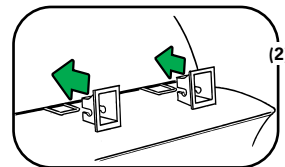
1- Ha a jármű hátsó ülésén szereli fel a gyermekülést, tolja előre a jármű első ülését, amennyire csak tudja.  
Ha a jármű első ülésén szereli fel a gyermekülést, állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe.

2- Keresse meg az ISOfix rögzítési pontokat a járműben (1).

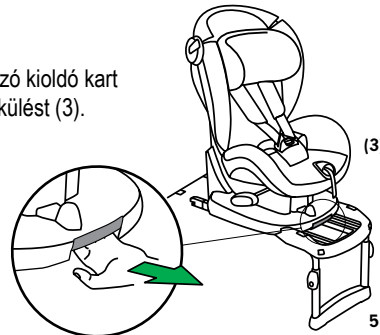


3- Amennyiben az Ön járműve nincs ellátva ISOfix közbilincsekkel, dugja be ezeket, hogy megkönnyítse a beépítést.

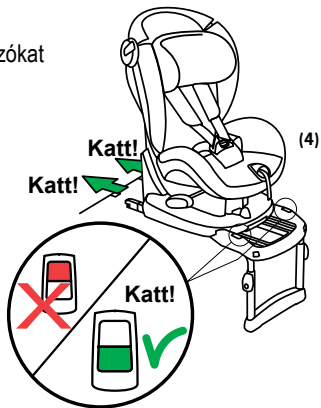
Az ISOfix közbilincsek vagy a gyermekülés alja alatt található, vagy külön a gyermekülés mellé vannak csomagolva (2).



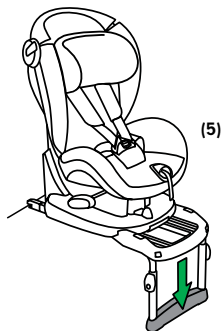
4- Húzza fel teljesen a csúszó kioldó kart és húzza előre a gyermekülést (3).



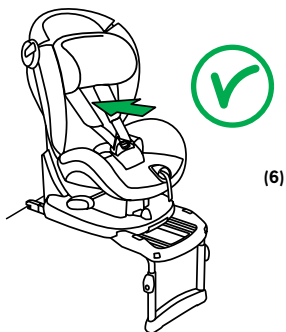
- 5- Csattintsa be az ISOfix csatlakozókat a jármű ISOfix rögzítő elemeibe. Győződjék meg, hogy két ZÖLD színjelző látható-e (4).



- 6- Nyomja le teljesen a padlótámaszt. Győződjék meg, hogy a padlótámasz érinti-e a padlót (5).



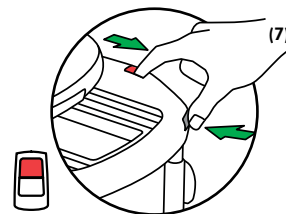
- 7- Erősen nyomja be a gyermekülést a kocsि ülésébe. Ekkor az ülés használatra kész (6).



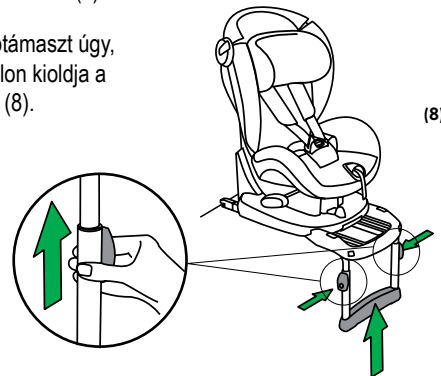
## A gyermekülés eltávolítása

- 1- Ha a jármű hátsó ülésén szerelte be a gyermekülést, tolja előre a jármű első ülését, amennyire csak tudja.

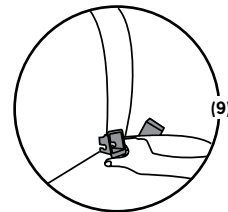
- 2- Az ISOfix csatlakozók szétválasztásához nyomja be az ISOfix biztonsági gombot és ugyanakkor húzza ki az ISOfix kioldó gombot. Mindkét oldalon járjon el ugyanilyen módon. Az ISOfix csatlakozók kioldottak, ha a PIROS színjelzők láthatók (7).



- 3- Húzza felfelé a lábtámaszt úgy, hogy mindkét oldalon kioldja a magasságállítókat (8).



- 4- Távolítsa el a közbilincseket a járműből (9).

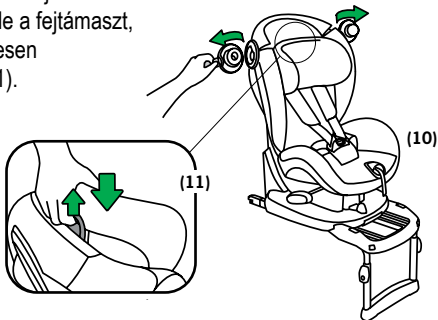


## Öv beszerelése menetiránnyal szemben beszerelt ülésnél

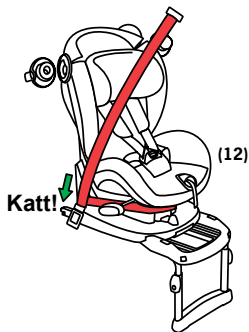
**!** NEM SZABAD felszerelni a gyermekülést az első utasülésen, ha az BEÉLESÍTETT / NEM KIKAPCSOLHATÓ LÉGZSÁKKAL rendelkezik.



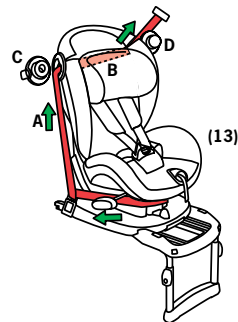
- 1- Ha a jármű hátsó ülésén szereli fel a gyermekülést, tolja előre a jármű első ülését, amennyire csak tudja.  
Ha a jármű első ülésén szereli fel a gyermekülést, állítsa a háttámlát függőleges helyzetbe.
- 2- Tegye rá a gyermekülést a jármű ülésére.  
Kapcsolja szét az övszorítókat (10).
- 3- Oldja ki a kioldó kart a fejtámasz hátulján és nyomja le a fejtámaszt, miközben függőlegesen helyzetben tartja (11).



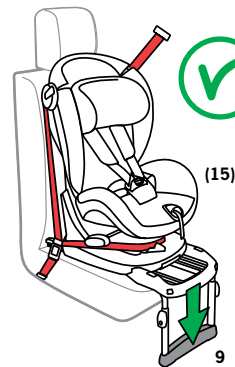
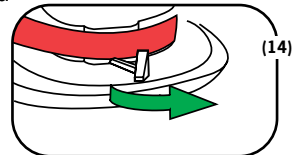
- 4- Húzza a derékpántot a gyermekülés alsó része köré és kapcsolja be a kocsbi biztonsági övét a csatjába (12).



- 5- Bújtsa át a vállpántot az övszorítókon. Bizonyosodjék meg, hogy az öv nincs-e elcsavarodva (13).
- 6- Erősen nyomja be a gyermekülést a kocsbi ülésébe.
- 7- Menetiránnyal szemben beszerelt gyermekülésnél életbevágóan fontos a feszes beszerelés. Feszítse meg az öveket az alábbi módon: Húzza felfelé az (A) vállpántot. Tartsa erősen a vállpántot az ülés B-vel jelölt részén. Kapcsolja össze a szorítót a C jelű belső részen. Húzza meg az öv felső részét az ajtó felőli részén és kapcsolja össze a D jelű szorítót (13).



- 8- Feszítse meg a kocsbi 3 pontos biztonsági övét úgy, hogy a nyíl irányába nyomja az övfeszítőt (14).
- 9- Győződjék meg, hogy a kocsbi 3 pontos biztonsági öve a lehető legfeszesebb-e. Ismételje meg a fenti lépéseket, ha a kocsbi biztonsági öve nem elég feszes.
- 10- Nyomja a fejtámaszt a megfelelő helyzetébe (lásd a "Gyermek elhelyezése a gyermekülésben" című részt az 11 oldalon). Nyomja le teljesen a padlótámaszt. Győződjék meg, hogy a padlótámasz érinti-e a padlót. Ekkor az ülés használatra kész (15).

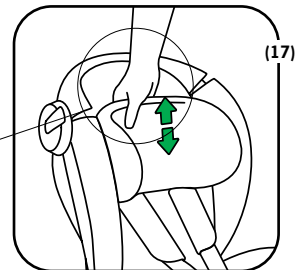
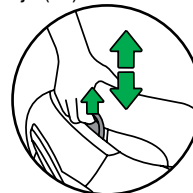


## A gyermekülés eltávolítása

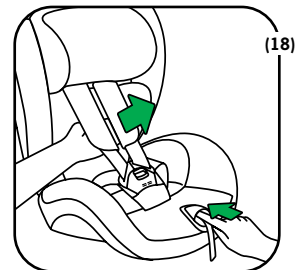
- 1- Szüntesse meg a kocsbi biztonsági övének feszességét az övfeszítő kioldásával.
- 2- Ha a jármű hátsó ülésén szerelte be a gyermekülést, tolja előre a jármű első ülését, amennyire csak tudja.
- 3- Kapcsolja szét az övszorítókat és a kocsbi biztonsági övét.
- 4- Távolítsa el a kocsbi biztonsági övét és vegye ki a gyermekülést a járműből.

## A gyermek elhelyezése a gyermekülésben

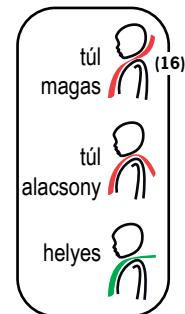
- 1- A vállpántok helyzete: Ellenőrizze, hogy a vállpánt rései egy szintben vannak-e a gyermek vállával (16).
- 2- A vállpántok és a fejtámasz magassága állítható: ehhez oldja ki a kioldó kart a fejtámasz hátulján és húzza fel vagy le a fejtámaszt, miközben azt függőleges helyzetben tartja (17).



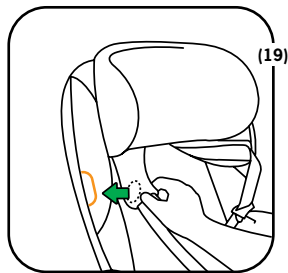
- 3- Húzza fel a vállpántokat, miközben benyomja a központi állítóelem gombját (18).



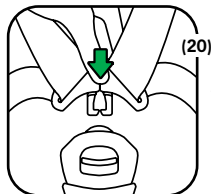
- 4- Kapcsolja szét a hám csatját.



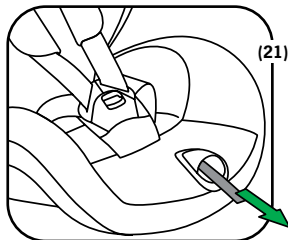
- 5- Vigye el a vállpántokat a gyermekülés szélein látható narancssárga jelölésre, hogy így a hám ne akadályozhassa a gyermek elhelyezését (19).



- 6- Miután elhelyezte a gyermekét, helyezze a vállpántokat a gyermek vállára és dugja be a CSATJÁBA! (20).



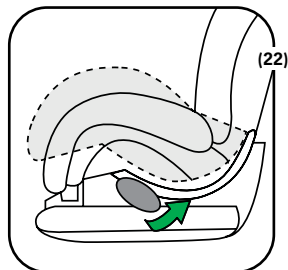
- 7- Húzza keresztül a hám pántját a központi állítóelemen egyenesen felfelé/előrefelé a zöld nyíl irányában. Húzza tovább a pántot addig, amíg a hám kényelmesen, mégis szorosan a testhez simul (21).



! Győződjék meg, hogy a hám pántjai mindig be vannak-e kapcsolva és feszesen ülnek-e az ülésben ülő gyermek testén.

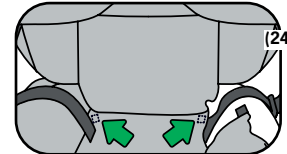
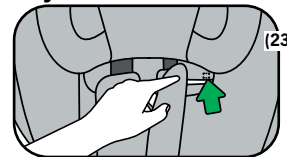
### Alvóhelyzet

- A gyermekülés 4 különböző helyzetbe dönthető.
- A gyermekülés a támlaállító gomb forgatásával állítható másik helyzetbe (22).



### A huzat eltávolítása és visszahelyezése

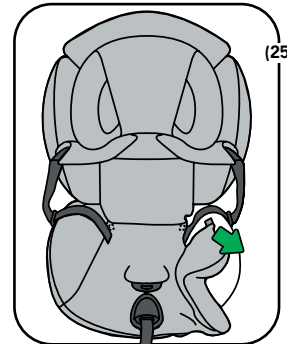
- A huzatnak két változata van. Ha a huzaton van egy négyszög formájú tépőzár (lásd a zöld nyilakat - 23/24), kövesse az első változat lépéseit. Ha a huzaton nincs tépőzár, a 2. változat útmutatásai szerint járjon el.



### A huzat eltávolítása:

#### 1. változat

- 1- A huzat eltávolításakor figyeljen rá, hogy ugyanazokat a lépéseket tegye meg, mint az elhelyezésekor, csak fordított sorrendben.
- 2- Kezdje a műveletet azzal, hogy leveszi a gyermekülés alsó részét (25).
- 3- A fejtámasz huzatja a másiktól függetlenül levehető: ehhez kapcsolja szét a kapcsokat a hátoldalon és húzza előrefelé az anyagot.

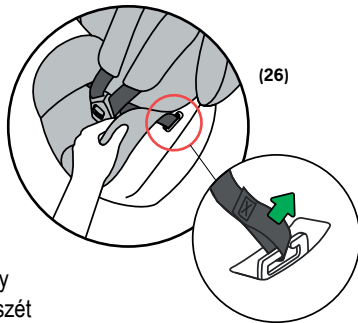


### A huzat visszahelyezése

- 1- Húzza a fejtámaszt a legmagasabb helyzetébe. Tegye fel a fejtámasz huzatját és kapcsolja össze a kapcsokat a hátulján. Húzza keresztül a hám pántjait a furatokon. A fejtámasz alatt kösse össze a fejtámasz anyagának alsó laza részét a műanyag résszel.
- 2- Húzza keresztül a hám pántjait a gyermekülés huzatjának nyílásán és a zárja a hám csatját. Húzza keresztül az Y pántot az ülésrész nyílásán.
- 3- Szerelje fel a felső részt és utána a vállrészeket. Szerelje fel az ülésrészt és dugja be az ülésvezeték az oldalfalak hátsó részei alá.

## A huzat eltávolítása: 2. változat

1- A huzat eltávolításakor figyeljen rá, hogy ugyanazokat a lépéseket tegye meg, mint az elhelyezésekor, csak fordított sorrendben.



2- A gyermekülés huzatjának eltávolításához mindkét oldalon ki kell oldania a hám pántjait. Lásd a piros kört. Kezdje a műveletet azzal, hogy leveszi a gyermekülés alsó részét és kiakasztja a hám mindkét pántját a fém övkapcsaiból (26).

3- A fejtámasz huzatja a másiktól függetlenül levehető: ehhez kapcsolja szét a kapcsokat a hátoldalon és húzza előre felé az anyagot.

## A huzat visszahelyezése

1- Húzza a fejtámaszt a legmagasabb helyzetébe. Tegye fel a fejtámasz huzatját és kapcsolja össze a kapcsokat a hátulján. Húzza keresztül a hám pántjait a furatokon. A fejtámasz alatt kösse össze a fejtámasz anyagának alsó laza részét a műanyag részzel.

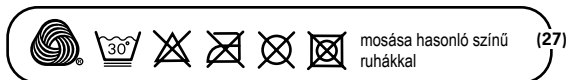
2- Húzza keresztül a hám pántjait a gyermekülés huzatjának nyílásán és a zárja a hám csatját. Húzza keresztül az Y pántot az ülésrész nyílásán.

3- Az ülésrész aljától húzza keresztül a hám pántjainak hurkait a nyílásokon az ülés alján lévő kapcsokig. Akassza a hám két pántját a fém övkapcsokba és húzza meg erősen a pántokat, mert csak így helyes a beszerelésük.

! • A huzat ráhelyezése után győződjék meg, hogy a hám pántjai a helyes módon vannak-e rögzítve.

## Tisztítási utasítások

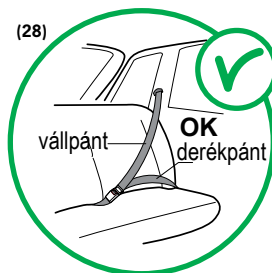
• A gyermekülés huzatjának tisztításakor a huzat belsejében elhelyezett utasításokat kell követni (27).



• NE használjon durva hatású tisztítószerkeket; ezek ártalmasak lehetnek az ülés szerkezeti anyagára.

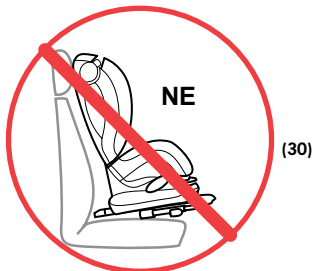
## Figyelmeztetés nem előírászerű használatra

- NEM SZABAD felszerelni a gyermekülést az első utasülésen, ha az BEÉLESÍTETT LÉGZSÁKKAL rendelkezik.
- Csak olyan 3 pontos biztonsági övvel végezze a beszerelést, amelyet az ENSZ/EGB 16. számú előírása illetve azzal egyenértékű más szabványok alapján jóváhagytak (28).





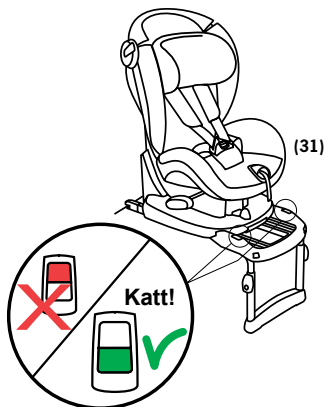
! NE hagyjon hézagot a gyermekülés hátulja és a jármű ülése között (29).



! NE használja a gyermekülést összecukott padlótámasszal (30).

! A menetiránnyal szemben beszerelt gyermekülést NE használja padlótámasz nélkül.

! NE induljon el, ha a PIROS ISOfix színelzők láthatók (31).



## Fontos tanács

- NE próbálja leszerelni, módosítani vagy kiegészíteni a gyermekülés egyetlen részét sem. Nem eredeti alkatrészek vagy tartozékok használata esetén a szavatosság érvényét veszti.
- Megemelés céljából semmit, még párnát SE tegyen a gyermekülés és a jármű ülése közé. Baleset bekövetkezésekor ugyanis az ülés nem képes megfelelő módon megvédeni gyermekének épségét.
- Soha ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét az ülésben.
- Győződjék meg, hogy a kocsiban valamennyi utasa tudja-e, vészsz helyzetben miként szabadíthatja ki a gyermeket az ülésből.
- Üres gyermekülést mindig rögzíteni kell a járműben.
- Győződjék meg, hogy kellően rögzítve vannak-e a csomagok vagy egyéb tárgyak. Baleset esetén a rögzítetlen csomagok súlyos sérüléseket okozhatnak a gyermekeknek és felnőtteknek.
- Soha ne használja a gyermekülést a huzat nélkül. A huzat a gyermekülés biztonsági rendszerének a része és csak eredeti BeSafe huzatra cserélhető.
- A huzat alatt EPS hab található. Túl erősen ne nyomja be vagy húzza kifelé a habot, mivel ezzel megrongálhatja.
- NE használjon durva hatású tisztítószerkeket; ezek ártalmasak lehetnek az ülés szerkezeti anyagára.
- A BeSafe azt tanácsolja, hogy gyermeküléseket ne adjanak el és ne is vegyenek másodkézből.
- ŐRIZZE meg a gyermekülés használati útmutatóját, hogy később is beleolvashasson.
- NE használja a gyermekülést 5 évnél tovább. Az öregedés miatt ugyanis megváltozhat az anyag minősége.
- CSAK a kocsiban használja az ülést. A gyermekülés nem otthoni használatra készült és csak járműben használható.
- ISOfix-szel végzett beépítésnél: Olvassa el a jármű gyártójának kézikönyvét.

**Praktikus tanácsok** A gyermekülés alatt ajánlatos BeSafe gyártmányú védőborítót használni, nehogy vágások, foltok vagy elszíneződések keletkezzenek a jármű belsejében, különösen akkor, ha a jármű belsejében bőr elemek találhatók. Miután beszerelte a gyermekülést a kocsiba, ellenőrizze a helyeket, ahol a gyermekülés érintkezhet a kocsiban. Ezeket a helyeket ajánlatos (BeSafe) védőborítást használni, nehogy az ülés összevagdossa, kikoptassa vagy elszínezze a jármű belsejét, különösen ha a jármű belsejében bőr vagy fa tartozékok vannak.

## Garancia

- A BeSafe valamennyi termékét kellő gondossággal tervezi, gyártja és vizsgálja be. A folyamatos gyártás során, rendszeresen ismétlődő időszakonként, minden BeSafe gyermekülést bevizsgálunk az ellenőrző laboratóriumunkban. Azonkívül, a gyermeküléseket független ellenőrző intézmények is vizsgálják.
- Ha a termék a vásárlás napjától számított 24 hónapon belül gyártási hiba következtében netán hibásnak mutatkozna (ez alól kivételt képeznek a huzatok és a háms pántjai), kérjük, küldje el a gyermekülést oda, ahol eredetileg vásárolta.
- A garancia csak abban az esetben érvényes, ha Ön megfelelő módon és kellő gonddal használja a gyermekülését. Kérjük, forduljon a kereskedéshez, ahol majd eldöntik, hogy javítás végett vissza kell-e küldeni a gyártónak. Csere vagy a vételár visszafizetése nem jöhet szóba. A javítás nem hosszabbítja meg a garanciaidőt.
- A garancia érvényét veszti, ha: hiányzik a pénztárblokk, a hibákat rossz és helytelen használat okozta, a hibák rongálással járó vagy rendeltetésellenes használat, illetve hanyagság következtében keletkeztek.

## Tudnivaló árusítóhelyeknek

### Tájékoztató MENETIRÁNNYAL SZEMBEN végzendő beszereléshez

- Ez egy félig univerzális, ISOfix rendszerű gyermekbiztonsági rendszer. A többször módosított 44.04 számú előírás alapján általánosan használható olyan járművekben, amelyek ISOfix rögzítő rendszerekkel vannak felszerelve.
- A gyermekülés és a rögzített tartozékok csoport besorolásától függően olyan kocsihoz szerelhető be, amelyeknek rögzítési pontjai ISOfix rögzítési helyként vannak jóváhagyva (ennek részletezése a jármű kézikönyvében található).
- Az eszköz az alábbi testsúly csoportra és ISOfix méretosztályra készült: A.
- A gyermekülés a különálló 'autólistában' felsorolt járművek ülésrögzítési pontjain szerelhető be. Előfordulhat, hogy a listában nem szereplő más járművek ülésrögzítési pontjai is alkalmasak ennek a gyermekbiztonsági rendszernek az elhelyezésére. Ha nem biztos a dolgában, forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy forgalmazójához. A kompatibilis autók frissített listája itt található: [www.besafe.eu](http://www.besafe.eu).
- 3 pontos biztonsági övvel történő beszerelés esetén: Csak akkor szerelhető be, ha a jóváhagyott jármű olyan 3 pontos biztonsági övvel rendelkezik, amelyet az ENSZ/EGB 16 sz-ú előírása illetve azzal egyenértékű más szabványok alapján jóváhagytak.

### Next car seat

- The BeSafe iZi Up is a group 2/3 seat which can be used for children from 15 till 36 kg, which covers the age group from 4 till 12 years.

semi-universal  
9-18 kg



04443550

HTS BeSafe as  
N-3535 Krøderen, Norway - [www.besafe.eu](http://www.besafe.eu)

**BeSafe**<sup>®</sup>